



JORNAL NIKKEY SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI

Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil

# 7日に一気に問題噴出

## ファイザー本社のメール無視 選挙時の違法献金も発覚

### 選挙時の違法献金も発覚

週末から週明けにかけて、ファイザー製薬のワクチンに関する手紙無視、大統領選挙の際の不正疑惑、虚偽報告など、ボルソナロ大統領にまつわる疑惑が次々と浮上した。7、8日付の紙、サイトに報じている。



7日のボルソナロ大統領 (Twitter)

### コロナ死者数を疑う大統領

週末に、決定まであり方も含め、サッカーの Copa・アメリカの伯国代表に難色を示す伯国代表の人事に介入を試みたり疑惑で物議を醸したばかりのボルソナロ大統領だったが、7日には他の疑惑が一気に噴出した。

# 新型コロナ禍 授業制限の直撃を受ける子どもも 低学年ほど発育成長に影響大

### 授業制限の直撃を受ける子どもも

新型コロナウイルスへの感染を恐れ、対面授業が始まって子どもを学校に行かせないという親も多いため、学校の活動も制限されている。影響は幼児や年少者ほど大きいとの報告がなされた。7、8日付の紙、サイトに報じた。



全員にコロナワクチンの予防接種を受けさせよと訴える教職員連 (Divulgacao/Sindsep)

### 全員の即時接種求める教職員

向こうから一方的に与えられて終わりの必要の一部の接種が難しく、画面のしか満たせない。この問題

にブーラ氏に宛てて、「あなたの手紙は受け取った。今後の連絡は保健省と取るように」と返答した手紙が見つかったことでも明らかになった。

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

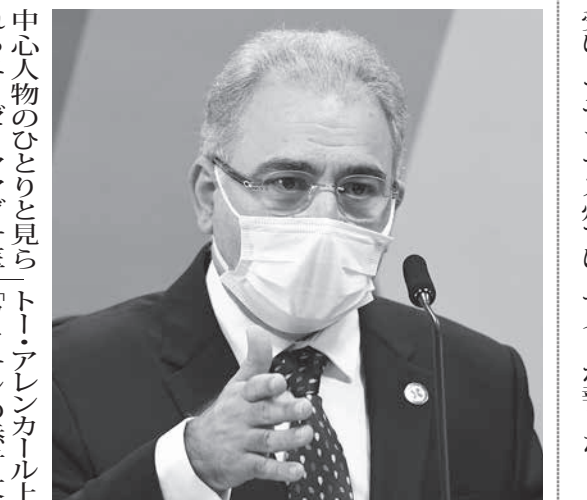
8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に



ケイロガ保健相 (Jefferson Rudy)

### ケイロガ保健相2度目の証言

8日、上院でのコロナ禍に関する議会調査委員会 (CPI) で、マルセロ・ケイロガ保健相が2度目の証言を行った。本人がコロナ対策局長に指名された記録を残さなかったこと、この反民主主義捜査に

Advertisement for 'O Jeitinho no Japão' book and Japanese language courses. Includes text like '日本語とポルトガル語の勉強にすぐ便利' and '前版大好評 全巻売り切れ!!'.



モジ文協

# 団結と繋がりですぎ焼き祭り

## 2500セットが売り切れ

「コロナ禍でも色々な人がモジの食材が詰まったすぎ焼きセットを買ってくれて本当に嬉しい！」津田フランキ会長は「第3回ドライブスルーすぎ焼き祭り」でそう笑顔で答えた。同イベントは、5月29日にモジ・ダス・クルーゼス文化協会で行われ、1セット4人分入り「すぎ焼きセット」が約2500セット(1千食分)販売され、大盛況に終わった。



当日のスタッフの皆さん(中央が津田フランキ・モジ文協会長、右へ池田篤(中)松本茂(左)モジ文協評議員会長)

日系団体と同様に継続するコロナ禍により大々的なイベントを控えている。モジ文協は昨年からのイベントの3回目を迎える。他には「ドライブスルーコーステラ販売」や「ドライブイン・シアター」などを行っているという。

当日は、モジ文協やモジ中央日本人会(池田篤会長)など約25人程のスタッフが早朝6時から集まり、イベントに向けて販売品の詰め合わせなどの準備を行った。17時から同会館前の駐車場に車が順番に入り、津田会長率いるスタッフらが事前予約した人の車に、次々と「すぎ焼き



モジ文協と中央日本人会の婦人部の皆さん

津田会長は汗を拭いながら、「車越しであっても買ってもらった人の顔を見ることが嬉しさと感謝がこみ上げてくる」と笑みを浮かべた。当日は、モジ文協評議員会長の松本茂氏(73歳・三重県)も来場。「このすぎ焼きセットに入っている野菜は全てモジの農場で取れたもの。また卵や牛肉、豆腐なども文協やモジ中央日本人会の繋がりで良質なものを

を安価に手に入れることができるんです。また、今の津田会長やその周りの人は自ら率先して動く人たちが頭が下がる。この繋がりと団結力がモジ文協とこの日系団体の宝です」と語る。コロナ禍以前を次のように回顧した。「以前はモジ中央日本人会のイベントを、この文協の講堂で月に3回程行

うに盛り上がるイベントができれば本当に嬉しい」と待ち遠しそうに述べた。6月8日から10日に変更した。本場讃岐うどんがブラジル初上陸。コシのある本格手打ちうどんが手軽な値段で味わえるとなつて、開店前から話題を呼んでいる。

10日からの営業時間は、平日は11時30分～21時、土曜日は11時30分～20時、日祝日は11時30分～18時。政府の外出自粛令発令の際には、変更有り)長谷川藍店長は、「お待ちして申し訳ございません。開店までもう少しなので楽しみにお待ちください」と陳謝した。「うどん甚兵衛 UDON JINBEI Macarrao Japones & Tempura」は、オープン予定日

外(政府の外出自粛令発令の際には、変更有り)長谷川藍店長は、「お待ちして申し訳ございません。開店までもう少しなので楽しみにお待ちください」と陳謝した。「うどん甚兵衛 UDON JINBEI Macarrao Japones & Tempura」は、オープン予定日



甚兵衛の肉うどん

## ニッケイ歌壇が7月から再開

### 新選者に小濃芳子さん就任

本紙文芸欄「ニッケイ歌壇」(短歌)の選者が上妻博彦さんから、小濃芳子(大阪、88歳)さんに交代することになった。7月21日(水)付から歌壇を再開する。小濃さんは1958年に夫と共にブラジルへ移住。60歳で短歌をはじめた運命だったが、2012年に明治神宮春の大祭・奉祝歌詠短歌大会で「特選」にも選ばれたほか、日本から投句依頼を受ける事もある。

パンデミック以前には訪日する度に日本の歌壇にも参加し、作歌技術について研鑽を積んで来た。イギリス在住の歌人の渡辺幸一氏と交流を持つなど国外での活動を積極的に行ってきた。今度何度か選者に就任の誘いがあつたが「短歌歴が短いから」と謙遜し断つてきた。この度は小濃みさ子さんの後押しもあつて「お世話になつたブラジル日系社会に少しでも役に立てれば」と

の気持ちから歌壇選者をひきうけたという。5月19日付で掲載した上妻選ニッケイ歌壇の休止告知後に上妻さんの宛てに届いた作品は、ニッケイ新聞社の存で小濃芳子さんに選をお願ひし、7月の歌壇で発表することになった。本紙の深沢正雪編集長は「今度

歌壇に投稿してきてくれた皆さん、今後も変わらずに投稿をお願いします。戦前から続いていた伝統である移民の短歌の灯を、できるだけ絶やさずに続けましょう」と呼びかけている。昨今は郵便事情が悪化しているためメール(yohikomae@sp.yahoo.co.jp)が出来る人は是非メールで投稿を



小濃さん

「中世をテーマにした点も騎士道精神や、価値観・舞臺設定の面でもとても気に入っています。フアンタジーを書くのは楽しく、現実が厳しい時代にこそ想像力が大切」と語る。キャラクターのインスピレーションなどを「父から伝授された剣の教えや、日本文化などから得ました。いつも厳しい父親がサポートしてくれた」と説明する。父の岸川さんは「二天ではペンと刀の両立を推奨しています。息子はサ

ムライの刀を鍛えるだけでなく、ペンの路にも進んでいることはとても嬉しく、誇りに思います」と喜ぶ。「文学的価値以上に、執筆が様々な意味で自身を克服する手段だったのでと思う。彼の人生活にどうすればいい経験になつたはず」と頷く。現在も新たに5本の作品を執筆中で、いずれもフアンタジー作品。同書に収録された短編集と同じ世界観のものや、20世紀初頭や中頃に舞台にしたものを構想し鋭意執筆中だという。

## 16歳でペンと古武道の二刀流

### 岸川さん、短編小説を出版

何が本当の「正義」なのか?—魔法と謎に満ちた中世を舞台に「本当の自分」を探求し、「真の正義」や「公正」について追求していく姿を描くフアンタジー短編オムニバス小説「Contos de Além dos Olhos」が今年1月発売された。ニッケイ紙3日付が報じた。191ページ、6篇の短編が収録された同書の

著者は岸川マグナス・タケミツさん。父・岸川ジョルジさんが代表を務める二天古武道研究所で古武道と、学業に励む若手16歳の青年だ。

日間学校を休み、久々に登校するとクラスメイトがポルトガル語の課題で短編小説を書いていたのが目に止まり、感動し、遅くなつてもいいから課題をやりたいと筆を執つた。

13歳の時、学校のグループ課題で友人のペドロさんと共に9ページの短編を作つた経験があるマグナスさん。冗談のつもりで「その2倍のページを書いて」と軽く考え、「実際に

18ページをぎゅーしり埋め尽くした原稿を完成させました」と振り返る。「現代の世界に向けてメッセージを込めた」という同作品。執筆は勉強とうまく両立させるのに苦労した。週末だけのつもりが、筆のりすぎて授業中に書いていた事もあつたと打ち明ける。出来上がった作品に自身でも「びっくりした」と同時に「もっと時間をかけたなら、いくつかの物語を発展させる事ができたのでは」と冷静に分析している。

「中世をテーマにした点も騎士道精神や、価値観・舞臺設定の面でもとても気に入っています。フアンタジーを書くのは楽しく、現実が厳しい時代にこそ想像力が大切」と語る。キャラクターのインスピレーションなどを「父から伝授された剣の教えや、日本文化などから得ました。いつも厳しい父親がサポートしてくれた」と説明する。父の岸川さんは「二天ではペンと刀の両立を推奨しています。息子はサ

ムライの刀を鍛えるだけでなく、ペンの路にも進んでいることはとても嬉しく、誇りに思います」と喜ぶ。「文学的価値以上に、執筆が様々な意味で自身を克服する手段だったのでと思う。彼の人生活にどうすればいい経験になつたはず」と頷く。現在も新たに5本の作品を執筆中で、いずれもフアンタジー作品。同書に収録された短編集と同じ世界観のものや、20世紀初頭や中頃に舞台にしたものを構想し鋭意執筆中だという。



岸川マグナス・タケミツさん

「何が本当の「正義」なのか?—魔法と謎に満ちた中世を舞台に「本当の自分」を探求し、「真の正義」や「公正」について追求していく姿を描くフアンタジー短編オムニバス小説「Contos de Além dos Olhos」が今年1月発売された。ニッケイ紙3日付が報じた。191ページ、6篇の短編が収録された同書の

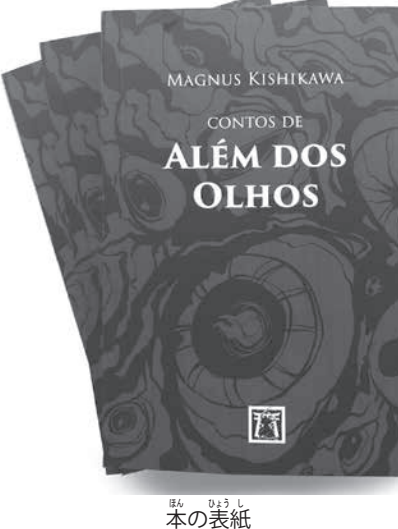
著者は岸川マグナス・タケミツさん。父・岸川ジョルジさんが代表を務める二天古武道研究所で古武道と、学業に励む若手16歳の青年だ。

日間学校を休み、久々に登校するとクラスメイトがポルトガル語の課題で短編小説を書いていたのが目に止まり、感動し、遅くなつてもいいから課題をやりたいと筆を執つた。

13歳の時、学校のグループ課題で友人のペドロさんと共に9ページの短編を作つた経験があるマグナスさん。冗談のつもりで「その2倍のページを書いて」と軽く考え、「実際に

18ページをぎゅーしり埋め尽くした原稿を完成させました」と振り返る。「現代の世界に向けてメッセージを込めた」という同作品。執筆は勉強とうまく両立させるのに苦労した。週末だけのつもりが、筆のりすぎて授業中に書いていた事もあつたと打ち明ける。出来上がった作品に自身でも「びっくりした」と同時に「もっと時間をかけたなら、いくつかの物語を発展させる事ができたのでは」と冷静に分析している。

「中世をテーマにした点も騎士道精神や、価値観・舞臺設定の面でもとても気に入っています。フアンタジーを書くのは楽しく、現実が厳しい時代にこそ想像力が大切」と語る。キャラクターのインスピレーションなどを「父から伝授された剣の教えや、日本文化などから得ました。いつも厳しい父親がサポートしてくれた」と説明する。父の岸川さんは「二天ではペンと刀の両立を推奨しています。息子はサ



本の表紙

## 大耳小耳

ニッケイ歌壇新選者の小濃芳子さんは子供時代に戦争を経験しており「戦時中の悲惨さや比べたら大概のことは乗り越えられた」と自分の人生を振り返る。とはいえ戦後のエピソードも波乱万丈だ。戦後に関西大学英文科を卒業し、全日本空輸株式会社に入社したが、半年給与が出なかった事や、来伯後にはオバケが出る家に住んで居た事もあつた。「自分史を書くなら、自分史は膨大な量を書かなくちゃいけないから、短歌は短い中で気持ち伝わる」と頷いた。

6月8日付本面の聖南西総会の記事で2点誤りがあった。マイリンケ文協はJICA助成金の申請を行つていなかった。また、以前から料理販売を行つて居るのはレストラン。私教婦人会の方だった。関係者にお詫の上訂正する。

**Dr. MONICA Y. MORISHITA** 電気鍼療法 もぐさ、レーザー 磁石による治療 体重減少にも効果的  
Biomédica 生物医科学  
Pós-Graduação em Acupuntura 大学院で針灸学を専攻いたしました  
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95 - M (Wate-Kenjinkai) Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)  
CONTATO: (11) 99236-3956 "Recado no WhatsApp" E-mail: monicamorishita@yahoo.com.br

その3家族の子供たちはもはや地域の日本語学校へは通つてはいけないということになってしまいました。その条件を聞いた私たちは、身を切りさいなまれる思いでした。その罰を受けた子供は皆で9人でした。悲嘆に暮れているより、皆で午後から小川へ行き、ヒメハヤを釣ったり、ふるいでエビを捕まえたりして夕方まで遊んでいました。そんなある日の夕方、突然先生が現れ、頭からずぶ濡れになつた私たちを見つめていました。すると小川のそばに座り込み、先生は泣き始めてしまいました。私たちが皆先生のそばに座り込み、一緒になつて泣きました。その時に父がいつも語つてくれたこと、「先生は絶対に尊敬し、心から愛することだ。先生とはあなたたちの親同然だからね。」そんな言葉の真実さを痛感したのでした。翌日、先生は父兄会を開き、子供たち全員に勉強をさせるか、自分が元いたパラ州へ戻るか、どちらかを選ぶようにと宣言しました。結果は他でもない、私たちは学校へ戻ることができたのでした。どんなに嬉しかったか。学校には色んな活動があり、運動会や学芸会、日本の戦争映画の上映会もありました。戦争映画を見ると、私はやはり兄たちが戦死したという報告の手紙が届いたあの悲劇的な日を思い出し、むせび泣いてしまいました。とにかく、私たちは大好きな学校へ戻ることができました。学校はあらゆる面で良いところでした。日本語の読み書きや敬語の使い方はもちろん、先生はいつも道徳的な、他人への尊敬や愛情、感謝と謝意を表す行為とか、そして特に親の有難さのお話をしてくれました。恒例の運動会には地域の家族全員が参加し、学校に子供がいな家族の方でも参加できるイベントでした。種目は色々ありました。スプーンに卵をのせて走る競争、袋飛び、算数競争、二人三脚競争、50メートル、100メートル競走、リレーなど、他にもたくさんあり、本当に楽しい一日を過ごすのでした。あの頃はとても楽しく、時もあつという間に過ぎてしまいました。私たちが遊ぶや学校、宿題のほか、父の周りに座つて色々なアドバイスを聞きながら日々を過ごしました。父の土地の一部は川岸の平地で、そこで米を植えていました。収穫が済み、乾燥させ、袋に詰める時期が来たのですが、大雨に見舞われ、ちょうど乾燥させていたところが浸水してしまつたのです。隣近所の友人たちも皆腰まで水に浸かり、中には泳いでお水を回収してくれた方もいました。だが、冷え込んでしまつたせいか、後に3か月ほど続けて咳をしてしまいました。その咳が治つた後、父は兄の将来を懸念し、昼間仕事を夜勉強が出来るようにサンパウロへ送る決心をしました。当時、恒成は「へいや」という名の通つた新聞社に入社する事が出来た。そこで仕事をしながらおかげで日本語の読み書きが一層磨かれ、流暢な日本語を操るようになりました。そして夜間学校では自動車工学を学んでいました。

**篤成** 【あつなり】  
「俺は世界一 幸せな爺さんだ」  
原作 安慶名榮子  
脚本 宮原ジヤネ朋代  
編集 宮城あきら



# 21年の経済成長の足かせは?

## 依然厳しいパンデミック

### 水不足が電力に与える不安

2021年第1四半期(1-3月期)のGDP成長率は、新型コロナウイルスのパンデミックが悪化したにもかかわらず、予想を上回るもので、一連のデータからは、4月に経済活動が部分的に落ち込んだ後、5月に入って持ち直したことも示された。

### 電気代などのインフレ懸念も

カイオ・マガレ氏



慎重な見方を示すカイオ・マガレ氏

銀行とコンサルティン社は、2021年の経済活動に対するリスクは大きく分けて三つあると受け止めている。パンデミックと水不足、インフレの昂進だ。



## アルゼンチンが債務不履行に

### 新たな支払い猶予期間の取付け

アルゼンチンが、5月31日に期限を迎えたパレルモ・フェルナンデス大統領ら、同国政府の債務償還を先送りし、60日の支払い猶予期間を新たな合意の取り

は5月31日の時点で、元本22億ドルと金利2億3700万ドルをパレルモ・フェルナンデス大統領らに償還する必要がある。アルゼンチンが履行を受け、パレルモ・フェルナンデス大統領らに償還する必要がある。アルゼンチンが履行を受け、パレルモ・フェルナンデス大統領らに償還する必要がある。

## GDP比20%の投資は夢の夢

### 到達には10年を要する?

農業を中心に資本財が牽引する形で、1日にブラジルの地理統計資料院(IBGE)が発表する国民経済統計(GDP統計)において、投資が成長した模様だ。GDP統計では、投資は総固定資本形成(GFCF)として計測される。

このように投資比率の上昇が遅れる背景には、新型コロナウイルスのパンデミックが今後どのようになり、為替相場のドル高レートを推移させるかが不透明なこと、政治環境、テンデンシアス・コン

さらに公共の貯蓄と政府の投資能力といった財政状況がある。テンデンシアス・コンを考慮して、GFCFがGDP比20.1%に達するのは2031年に達するのだからと推算する。また、MBアンシアードスの場合、一定不変の価格を考慮し、2029年に拡大するのは2029年だとしている。

## エクイノールが大型投資

### 岩塩層下へ80億ドル出資

ノルウェー資本のエクイノールが、提携するエクソンモービルとベトロガルと共に、サントス堆積地のパカリヤウ・プロジェクトへの最終的な

投資の判断を下し、伯国内の岩塩層下の石油開採として外資で初の80億ドルに達する共同投資を進めると発表。パカリヤウ油田は旧カルカリー油田で、2024年に商業生産を開始する見込みだ。エクイノールとエクソンモービルがそれぞれ40%を出資し、ベトロガルが20%を出資するプロジェクトで、開発契約では、連邦政府の代表として岩塩層下石油利権管理公社(PPSA)が署名を交わしている。

このプロジェクトは、低炭素経済への移行というエネルギー革命が進む中、世界的な石油売り手がこれに適合するプロセスの一環として実行に移される。今回の投資の発表は、国際エネルギー機関(IEA)が新規の油井掘削を即時停止することを望んでいるというタイミングとなつた。

## ICIEが5月に97.7P

### 2014年3月以来の高さ

ゼツリオ・バルガス財団が発表するブラジル経済研究所(ICIE)の経営者信頼感指数(ICIE)が前月比で7.9ポイント上昇し、97.7ポイントに記録したと発表した。2014年3月に98.0ポイントを記録して以来の高水準だ。

5月は前月比5.7ポイント上昇して94.9ポイント、IEは同様に5.4ポイント上昇して95.5ポイントを記録した。カンペロ総責任者によると、IEの算出で使われる4業種の追い風は、国内と国外という2つの要因が影響する。国内の影響は、経営者の景況感に「好循環の問題」があるという。

5月の輸出額は269億5千万ドルで、営業日1日当たりで見ると前年同月比46.5%増。一方、輸入は同57.4%増の176億6千万ドルだった。

### 貿易収支が5月に黒字

経済に回復の兆しあり

経済省貿易局(Secex)は1日、2021年5月に92億9千万ドルの貿易黒字を計上したと発表した。営業日1日当たりで見ると、前年同月比29.4%増となる。

エルロン・ブラントンの貿易情報統計担当次官によると、5月の貿易黒字の大幅な増加は、主に国内需要が拡大したことによる、と強調している。

その上で、「伯国は経済の回復期にある」という。2021年5月の貿易黒字は、同月としては過去最高額だった2020年を上回って、新記録を更新した。

この結果、1-5月の貿易収支は、営業日1日当たりの比較で、前年同期比74.3%増の275億3千万ドルを記録した。

5月の輸出額は269億5千万ドルで、営業日1日当たりで見ると前年同月比46.5%増。一方、輸入は同57.4%増の176億6千万ドルだった。

ブラントンの次官によると、5月の輸出額でも同月としては2012年を上回り、過去最高額の記録を更新した。輸入は大きく回復したものの、記録的な水準にはまだ及ばないという。

1-5月で見ると、輸出は営業日1日当たりの比較で、前年同期比31.1%増となる109億6500万ドルで、輸入は同20.9%増の815億3600万ドルだった。

# B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報入手・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> / [b-side@brasilforum.com](mailto:b-side@brasilforum.com)

### B-side からのお知らせ

#### 龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は [kenji\\_miyohotmail.com](mailto:kenji_miyohotmail.com) までメールにてご連絡ください。













# AUTOS

Amauri Teruo Yamazaki - São Paulo - SP

aty@globo.com

## レッドブル・ホンダのセルジオ・ペレス アゼルバイジャン F-1 GP で優勝

### Sergio Perez da Red Bull Honda vence o GP do Azerbaijão de F-1



Sergio Perez conquistou a sua segunda vitória na F-1.

レッドブル・ホンダのメキシコ人ドライバー、セルジオ・ペレス (31) がアゼルバイジャン GP で勝利を収めた。レースの大部分をリードしていたオランダ人ドライバーのマックス・フェルスタッペンが 46 周目

にリアタイヤのパンクアクシデントを起こしてリタイアした。ペレスは最終ラップでメルセデスのイギリス人ドライバー、ルイス・ハミルトンからの追い越しに抵抗した。開始時には、フェラー

リのモノコクドライバー、シャルル・ルクレールが数周リードしていたが、2 周目にハミルトンに、6 周目にフェルスタッペンに抜かれた。8 周目、ストレートでセルジオ・ペレスがフェラーリを追い抜いた。レッドブル・ホンダは、マックス・フェルスタッペンとペレスの首位独占を目指していた。フェルスタッペンはポイントを獲得できなかったが、ドライバーズチャンピオンシップのリードを維持している。



Max Verstappen venceu o GP de Mônaco há duas semanas.

今後のレース:  
Próximas Corridas:  
GP da França: 20 de junho 2021.  
GP da Áustria: 27 de junho 2021.



O francês Pierre Gasly da AlphaTauri Honda terminou na terceira posição.

### Resultado GP do Azerbaijão de F-1

Pos	Piloto	Carro	Volts	Tempo	Pts
1	Sergio Perez	Red Bull Honda	51	3:33.686	25
2	Sebastian Vettel	Aston Martin	51	+1.385s	18
3	Pierre Gasly	AlphaTauri Honda	51	+2.762s	15
4	Charles Leclerc	Ferrari	51	+3.828s	12
5	Lando Norris	McLaren Mercedes	51	+4.754s	10
6	Fernando Alonso	Alpine	51	+6.382s	8
7	Yuki Tsunoda	AlphaTauri Honda	51	+6.624s	6
8	Carlos Sainz	Ferrari	51	+7.709s	4
9	Daniel Ricciardo	McLaren Mercedes	51	+8.874s	2
10	Kimi Räikkönen	Alfa Romeo	51	+9.576s	1
11	Antonio Giovinazzi	Alfa Romeo	51	+10.254s	0
12	Valtteri Bottas	Mercedes	51	+11.264s	0
13	Mick Schumacher	Haas Ferrari	51	+14.241s	0
14	Nikita Mazepin	Haas Ferrari	51	+14.315s	0
15	Lewis Hamilton	Mercedes	51	+17.668s	0
16	Nicholas Latifi	Williams Mercedes	51	+42.379s	0
17	George Russell	Williams Mercedes	48	Não terminou	0
18	Max Verstappen	Red Bull Honda	45	Não terminou	0
19	Lance Stroll	Aston Martin	29	Não terminou	0
20	Esteban Ocon	Alpine	3	Não terminou	0

## Nissan Kicks Exclusive 2022



Amauri Yamazaki

Nissan Kicks Exclusive versão topo de linha do SUV disponível a partir de R\$ 121.290,00.

Andamos no novo Nissan Kicks Exclusive 2022, versão topo de linha do veículo mais vendido da montadora no país. O Kicks é um veículo fácil de dirigir e a boa combinação entre o motor e câmbio proporciona uma agilidade ímpar entre seus concorrentes. Devido as suas dimensões o SUV é fácil de manobrar mesmo nas vagas mais apertadas facilitando a vida do motorista. Na dianteira, faróis de Full LED com função DLR (luz de rodagem diurna) e faróis de neblina de LED, proporcionam melhor alcance e baixo consumo de energia. No interior, destaque para o sistema multimídia com tela de 8 polegadas e sistema de som Bose, que inclui dois alto-falantes no apoio de cabeça do motorista. O sistema de som Bose proporciona som potente

e de qualidade com oito alto-falantes de alta performance (dois deles são tweeters) e um amplificador digital. Foram colocados dois alto-falantes Bose de 2,5 polegadas localizados dentro do encosto de cabeça do banco do motorista. O painel de instrumentos multifuncional em TFT tem sete polegadas com mostradores configuráveis. **Motor:** Dianteiro, 4 cilindros, 1,6 com 16 válvulas produz 114 cv de potência a 5.600 rpm e torque de 15,5 kgfm a 4.000 rpm, contando com controle de abertura das válvulas continuamente variável (CVTCS). **Câmbio:** XTRONIC CVT com simulação de marchas e o modo Sport proporciona melhor performance mesmo em rotações mais baixas, além de baixo consumo. Durante o período de

avaliação o consumo na cidade com etanol foi de 8,0 km por litro. **Segurança:** Alerta de Tráfego Cruzado Traseiro - previne colisões e atropelamentos nas manobras de ré, graças a sensores no para-choque com alcance de 20 metros. Monitoramento de Ponto Cego - emite sinais ao trocar de faixa para evitar colisões laterais com outros veículos. Alerta Inteligente de Mudanças de Faixa - aciona uma vibração no volante se o condutor trocar de faixa sem sinalizar a manobra. **A c e n d i m e n t o** Inteligente dos faróis com ajuste de altura e intensidade - funciona automaticamente a partir de 30 km/h, mudando do farol alto para o baixo quando outro veículo se aproxima em sentido contrário.

## Honda que Índia Nápolis 500 Milhas com vitória Honda vence as 500 Milhas de Indianápolis

Além de vencer as últimas duas corridas de F-1 no Azerbaijão, e em Mônaco; a Honda venceu as 500 Milhas de Indianápolis, no dia 30 de maio, com o piloto brasileiro Helio Castro Neves (46). Em 2020, a vitória da Honda em Indianápolis foi com o japonês Takuma Sato, que acumula 2 vitórias em Indianápolis.



Indycar

O brasileiro Hélio Castro Neves venceu pela quarta vez as 500 Milhas de Indianápolis.

### Campeonato Construtores F-1

Pos	Equipe	Pontos
1	Red Bull Honda	174
2	Mercedes	148
3	Ferrari	94
4	McLaren Mercedes	92
5	AlphaTauri Honda	39
6	Aston Martin	37
7	Alpine Renault	17
8	Alfa Romeo	2
9	Haas Ferrari	0
10	Williams Mercedes	0